**2** 6 JAN 2022 The Town Planning Board will formally acknowledge the date of receipt of the application only upon receipt of all the required information and documents.

Form No. S16-III 表格第 816-111 號

# APPLICATION FOR PERMISSION **UNDER SECTION 16 OF** THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP.131)

根據 《城市規劃條例》(第131章) 第 16 條 遞 交 的 許

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development\*

適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年 的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議\*

\*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development. \*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發 展的許可續期,應使用表格第S16-I 號。

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行 土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan application/apply.html

### General Note and Annotation for the Form 填寫表格的一般指引及註解

- "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
  - 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的 土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「 ノ」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「 ノ」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄 Application No. 申請編號 Date Received 收到日期 2 ô JAN 2022

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong, 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <a href="http://www.info.gov.hk/tpb/">http://www.info.gov.hk/tpb/</a>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories). 請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: <a href="http://www.info.gov.hk/tpb/">http://www.info.gov.hk/tpb/</a>),亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾暈路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

## 1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(□Mr. 先生/□Mrs. 夫人/□Miss 小姐/□Ms. 女士/□Company 公司/□Organisation 機構)

聂敏毓

CHEUNG KAI HONG

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 /□Company 公司 /□Organisation 機構 )

采虹工作坊有限公司

RAINBOW WORKSHOP & GALLERY LIMITED

3.	Application Site 申請地點	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	大埔大屋督文量約份第28號約地段 第715 R.P. (部份) LOT NO.715 R.P. In D. D. 28 TAI MEI TUK, TAI PO
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	□Site area 地盤面積 <b>22.8</b> sq.m 平方米☑About 約 □Gross floor area 總樓面面積 sq.m 平方米□About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	sq.m 平方米 □About 約

(d)	Name and number o statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱		汀自分區計劃大綱核准图 S/NE-TK/19		
(e)	Land use zone(s) invo 涉及的土地用途地帶		鄉村式發展及道路		
(f)	Current use(s) 現時用途		If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施、請在圖則上顯示,並註明用途及總樓面面積)		
4.	"Current Land O	wner" of A	pplication Site 申請地點的「現行土地擁有人」		
The	applicant 申請人 —				
<b>Z</b>			ease proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership). 靠繼續填寫第 6 部分,並夾附業權證明文件)。		
	is one of the "current land owners" <sup># &amp;</sup> (please attach documentary proof of ownership). 是其中一名「現行土地擁有人」 <sup># &amp;</sup> (請夾附業權證明文件)。				
	is not a "current land owner" <sup>#</sup> . 並不是「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 。				
	The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6). 申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。				
5.	Statement on Owner's Consent/Notification				
J.	就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述				
(a)	According to the record(s) of the Land Registry as at				
(b)	The applicant 申請人	_			
	□ has obtained consent(s) of				
	Details of consent of "current land owner(s)" *# obtained 取得「現行土地擁有人」 #同意的詳情				
	No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有 人」數目	Registry wh	/address of premises as shown in the record of the Land pere consent(s) has/have been obtained E冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址  Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)		
	(Please like canarete	sheets if the co	ace of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足,請另頁說明)		

	etails of the "current land owner(s)" notified 已獲通知「現行土地擁有人」能	
La	D. of 'Current and Owner(s)' 現行土地擁 人」數目  Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notificati given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年
-		
(Ple		間不足,請另頁說明
	taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s): 採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下:	
Rea	sonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的	1合理步驟
	sent request for consent to the "current land owner(s)" on	
Rea	sonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取	的合理步驟
	published notices in local newspapers on(DD/MM/YY) 於(日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知 <sup>&amp;</sup>	ΥΥ) <sup>ε</sup>
	posted notice in a prominent position on or near application site/premises on(DD/MM/YYYY)&	
	於(日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置	貼出關於該申請的
	sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid office(s) or rural committee on(DD/MM/YYYY)&	-
	於(日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委 處,或有關的鄉事委員會 <sup>&amp;</sup>	員會/互助委員會等
<u>Oth</u>	ers <u>其他</u>	
	others (please specify) 其他(請指明)	

6. Type(s) of Application	n 申請類別				
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))					
	on for remporary Use or I B途/發展的規劃許可續期		B))		
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	臨時食肆	(餐廳户外座位區)			
		of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)	· ·		
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	☑ year(s) 年 □ month(s) 個	ф			
(c) Development Schedule 發展	<u> </u>				
Proposed uncovered land area	1 擬議露天土地面積	<b>22.</b> 8sq.m ☑Ab	out 約		
Proposed covered land area 排	<b>發議有上蓋土地面積</b>	sq.m □Ab			
Proposed number of building	s/structures 擬議建築物/ホ	<b>構築物數目</b>			
Proposed domestic floor area	擬議住用樓面面積	sq.m □Ab	out 約		
Proposed non-domestic floor	area 擬議非住用樓面面積	₹sq.m □Ab	out 約		
Proposed gross floor area 擬語	Proposed gross floor area 擬議總樓面面積sq.im □About 約				
		ructures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不 se below is insufficient) (如以下空間不足,請另頁說明			
***************************************			• • • •		
Proposed number of car parking		亭車价的擬議數日			
Private Car Parking Spaces 私家		0			
Motorcycle Parking Spaces 電單					
Light Goods Vehicle Parking Spa		0	•••••		
Medium Goods Vehicle Parking		<u>O</u>			
Heavy Goods Vehicle Parking Sp Others (Please Specify) 其他 (記		O			
o mero (1 louise specify) Ale (i	Outers (1 tease a)rectry/ 央心 (調が時)				
Proposed number of loading/unlo	pading spaces 上落客貨車位	立的擬議數目			
Taxi Spaces 的士車位		0			
Coach Spaces 旅遊巴車位					
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位  O					
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位  Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位  O					
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)					

Prop	osed operating hours 中十一12=00	疑議營運9	計覧と上	10:00	(包括公家	假期)	
• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •							****************
(d)	Any vehicular acce the site/subject build 是否有車路通往地	ess to ing?	es 是	appropriate) 有一條現有 <b>ヨ丁 向</b> 色	路。(請註明車路 各 6、4 米	8名稱(如適用)) - <b>片麗.</b> ,	street name, where
} } 	有關建築物?					se illustrate on plan a 屬示,並註明車路	and specify the width) 的闊度)
		N	o 否				
(e)		ise separat	e sheets oviding	s to indicate the prop	oosed measures to i		lverse impacts or give 可能出現不良影響的
(i)	Does the	Yes 是	□ P	Please provide detail	s 請提供詳情		
	development proposal involve alteration of	, ,-		•••••	······································	•••••	
	existing building? 擬議發展計劃是						
	否包括現有建築 物的改動?	No 否	✓				
(ii)	Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	dir dir	version, the extent of filling 用地盤平面圖顯示有關 同) Diversion of strea Filling of pond 填 Area of filling 填 Depth of filling 填 Area of filling 填 Depth of filling 填 Excavation of land Area of excavation Depth of excavation	ng of land/pond(s) and 加土地 池塘界線,以 m 河道改道 塘 唐面積	/or excavation of land) 及河道改道、填堰、填出 sq.m 平方米 m 米 sq.m 平方米 m 米	□About 約 □About 約 □About 約 □About 約
(iii)	Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On drain On slope Affected Landscap Tree Fell Visual In	b 對交 supply age 對 s 對斜 by slop be Impa ing	通 対供水 排水 坡 ves 受斜坡影響 vct 構成景觀影響	<b>山明</b> ) ——	Yes 會 □	No 不會 INO 不會會 INO 不不會會 INO 不不不不會會 INO 不不不不會會 INO 不不不不會會 INO 不不不會 INO 不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不不

diamete 請註明 幹直徑	state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, er at breast height and species of the affected trees (if possible) 盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木,請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹及品種(倘可)				
位於鄉郊地區臨時用途/家					
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	<b>A</b> /				
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	(DD 日/MM 月/YYYY 年)				
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	(DD 日/MM 月/YYYY 年)				
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展					
(e) Approval conditions 附帶條件	□ The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 □ Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 □ Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件: □ Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因: □ (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足,讀另頁說明)				
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	□ year(s) 年 □ month(s) 個月				

7. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明)。
大埔大尾智為新界郊遊熱門地點的設入仙勞。 淡水湖、軍車樂園及水上活動基地設施。
食肆店前設置露天茶座帶給郊遊人士作為休閒
舒通環境用餐、享受郊野大自風綠化景級。
,
,
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,

8. Declaration 聲明						
I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief. 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及所信,均屬真實無誤。						
such materials to the Board's website for browsing and de	I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。					
Signature 簽署	□ Applicant 申請人 / ☑ Authorised Agent 獲授權代理人					
TANG MOON KEUNS	CLERK					
Name in Block Letters 姓名(請以正楷填寫)	Position (if applicable) 職位 (如適用)					
☐ HKIS 香港測量館 ☐ HKILA 香港園境 ☐ RPP 註冊專業規劃 Others 其他	<ul><li>師學會 / □ HKIA 香港建築師學會 /</li><li>師學會 / □ HKIE 香港工程師學會 /</li><li>師學會/ □ HKIUD 香港城市設計學會</li><li>師 - □ HKIUD 香港城市設計學會</li></ul>					
on behalf of 果由工作场有限公司 代表	ne and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如此)					
Date 日期 8 - 12 - 2021	(DD/MM/YYYY 日/月/年)					

### Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露中請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請 資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

#### Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance. 任何人在明知或故意的情况下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》。

#### Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- 1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes: 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據(城市規劃條例)及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途:
  - (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
  - (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
  申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第 1 段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

9

## Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u>. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請<u>盡量</u>以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

1 1010-013 10000 1000-1	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	LOT NO. 715 R.P. (PORTION) in D.D. 28
	TAI MEI TUK, TAI PO
	大埔大尾智第28約地段第715號 R.P (多的)
Site area 地盤面積	sq. m 平方米□ About 約
	(includes Government land of包括政府土地 sq. m 平方米 □ About 約)
Plan 圖則	TING KOK-OUTLINE ZONEING PLAN (APPROVED) 訂自分區計劃大綱核准图
	S/NE-TK/19
Zoning 地帶	VILLAGE TYPE DEVELOPMENT AND ROAD
	鄉村式發展及道路
Type of Application 申請類別	□ Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期
a tend way 1	☑Year(s) 年3 □ Month(s) 月
	☐ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of
	位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期
	□ Year(s) 年 □ Month(s) 月
Applied use/ development	蛇時食肆(餐廳户外座位區)
申請用途/發展	TEMPORAT OPEN EATING AREA FOR
	RESTAURANT

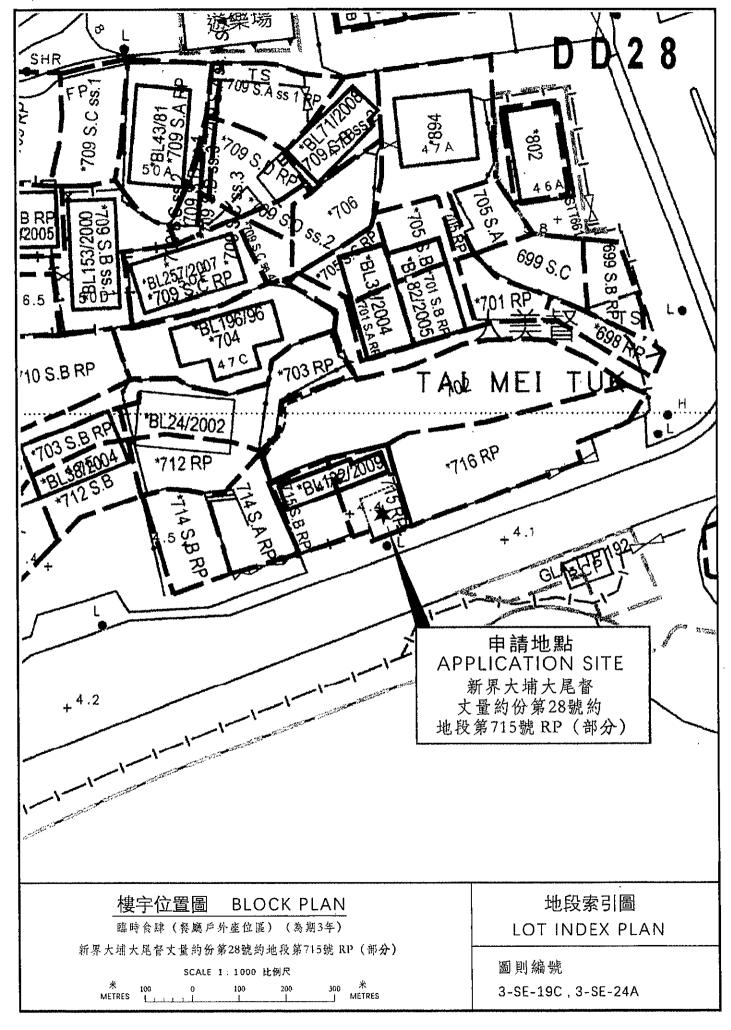
(1)	Gross floor area and/or plot ratio		sq.m 平万米	Plot I	Ratio 地積比率
	總樓面面積及/或地積比率	Domestic 住用	□ About 約 □ Not more than 不多於		□About 約 □Not more than 不多於
		Non-domestic 非住用	□ About 約 □ Not more than 不多於		□About 約 □Not more than 不多於
(ii)	No. of block 幢數	Domestic 住用			
		Non-domestic 非住用			
(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用		□ (No	m 米 t more than 不多於)
				□ (No	Storeys(s) 層 t more than 不多於)
}		Non-domestic 非住用		□ (No	m 米 t more than 不多於)
				(No	Storeys(s) 層 t more than 不多於)
(iv)	Site coverage 上蓋面積			%	□ About 約
(v)	No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)  Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位/停車處總數  Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 輕型貨車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)		0000	

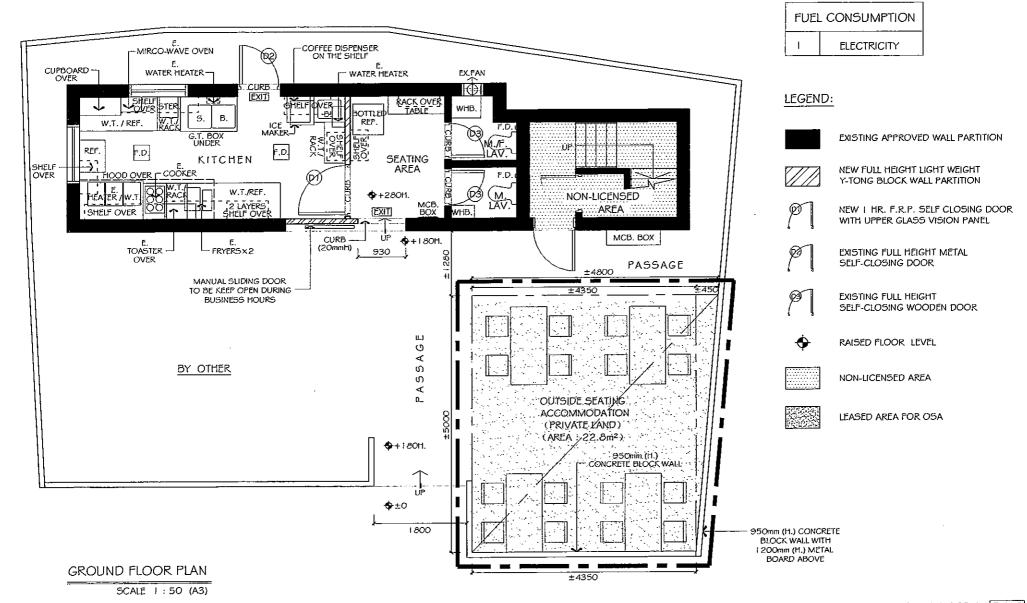
Plans and Drawings 圖則及繪圖	<u>Chinese</u> 中文	English 英文
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖 Block plan(s) 樓宇位置圖 Floor plan(s) 樓宇平面圖 Sectional plan(s) 截視圖 Elevation(s) 立視圖 Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片 Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計圖 Others (please specify) 其他 (請註明)		
Reports 報告書 Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據 Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估(噪音、空氣及/或水的污染) Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估 Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估 Visual impact assessment 視覺影響評估 Landscape impact assessment 景觀影響評估 Tree Survey 樹木調查 Geotechnical impact assessment 土力影響評估 Drainage impact assessment 排水影響評估 Sewerage impact assessment 排污影響評估 Risk Assessment 風險評估 Others (please specify) 其他(請註明)		00 00000000

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant. 註:

上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。



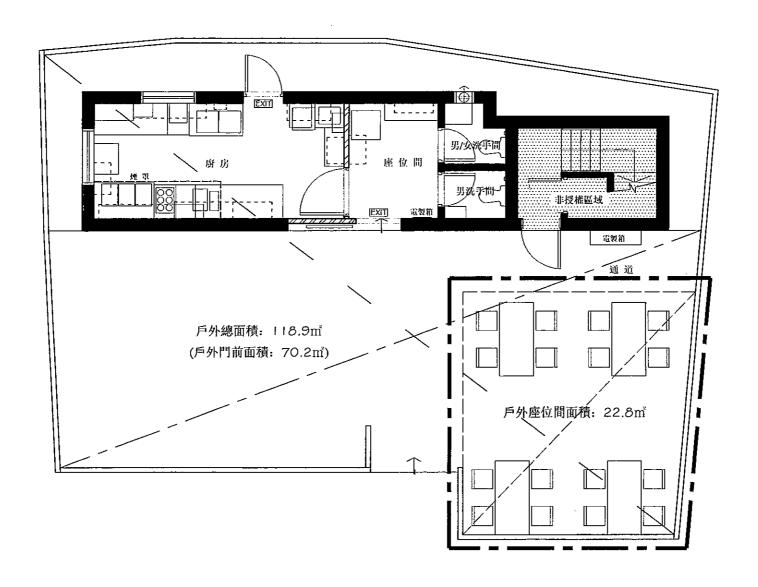




LAYOUT PLAN FOR THE GENERAL RESTAURANT AT G/F, NO.47F, TAI MEI TUK VILLAGE, TAI PO, NEW TERRITORIES

(ATTACHED PLAN A FOR OSA)

2020-10-21 J5:25PM RHJ2



地下平面圖(FOR OSA) 比例 1:75 (A4)

新界大埔大尾督村47F地下

# Appendix Ia of RNTPC Paper No. A/NE-TK/746

☐ Urgent ☐ Return receipt ☐ Sign ☐ Encrypt ☐ Mark Subject Restricted ☐ Expand personal&public group
To: tpbpd/PLAND/HKSARG@PLAND Cc: Isaac Tin chou CHAN/PLAND/HKSARG@PLAND Bcc:
Subject: Fw: Planning Application No. A/NE-TK/746 From: Aileen Ka Yan CHENG/PLAND/HKSARG - Wednesday 03/02/2022 10:18 AM
Dear TPB Secretariat,
Please find below further information provided by the applicant of Application No. A/NE-TK/746. Thanks.
Best Regards, Aileen CHENG ATP/CPE1, STN DPO Tel: 2158 6018
Forwarded by Aileen Ka Yan CHENG/PLAND/HKSARG on 03/02/2022 10:15 AM
From: To: akycheng@pland.gov.hk Cc: itcchan@pland.gov.hk Date: 03/02/2022 10:13 AM Subject: Planning Application No. A/NE-TK/746
Hi Alieen,
Sorry for multiple e mail. Below is a missing information in my last mail.
2/ the seating capacity for OSA is 16 persons.
B. Rgds, M. K. Tang
To: akycheng <akycheng@pland.gov.hk> Cc: itcchan <itcchan@pland.gov.hk> Date: Wednesday, 2 March 2022 10:06 AM HKT Subject: Planning Application No. A/NE-TK/746</itcchan@pland.gov.hk></akycheng@pland.gov.hk>
Dear Aileen,
Please find below information :
1/ location of the Outdoor Seating Area Extension of existing restaurant at No. 47F, G/F, Tai Mei Tuk Village, Tai Po, N.T.

3/ the existing movable construction item at the OSA will be removed.

please advise if you have any questions.

Thanks.

B. Rgds, M. K. Tang

## **Similar Applications**

## **Approved Applications**

Application No.	Proposed Development	Date of Consideration
A/NE-TK/93	Restaurant (Open-air Cafe)	4.12.1998 (on review)
A/NE-TK/118	Restaurant (Open-air Cafe)	28.1.2000
A/NE-TK/151	Restaurant (Open-air Cafe)	17.1.2003
A/NE-TK/157	Restaurant (Open-air Cafe)	25.4.2003
A/NE-TK/158	Restaurant (Open-air Cafe)	25.4.2003
A/NE-TK/159	Restaurant (Open-air Cafe)	25.4.2003
A/NE-TK/164	Restaurant (Open-air Cafe)	11.7.2003
A/NE-TK/170	Restaurant (Open-air Cafe)	19.9.2003
A/NE-TK/218	Temporary Eating Place (Outdoor Seating Accommodation (OSA) of a Restaurant)	20.10.2006 (revoked on 20.1.2007)
A/NE-TK/236	Proposed Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a Period of 3 Years	24.8.2007
A/NE-TK/237	Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a Period of 3 Years	14.9.2007 (revoked on 14.3.2008)
A/NE-TK/315	Renewal of Planning Approval for Temporary "Eating Place (OSA of a Restaurant)" for a Period of 3 Years	13.8.2010
A/NE-TK/412	Proposed Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a Period of 3 Years	9.11.2012
A/NE-TK/413	Proposed Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a Period of 3 Years	9.11.2012
A/NE-TK/437	Proposed Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a Period of 3 Years	3.5.2013

A/NE-TK/438	Proposed Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a Period of 3 Years	3.5.2013
A/NE-TK/447	Renewal of Planning Approval for Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant ) for a Period of 3 Years	21.6.2013
A/NE-TK/505	Proposed Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a Period of 3 Years	25.4.2014
A/NE-TK/532	Proposed Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a Period of 3 Years	16.1.2015 (revoked on 16.7.2015)
A/NE-TK/534	Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a period of 3 Years	27.2.2015
A/NE-TK/566	Proposed Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a Period of 3 Years	4.12.2015 (revoked on 4.3.2016)
A/NE-TK/568	Proposed Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a Period of 3 Years	18.12.2015
A/NE-TK/569	Proposed Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a Period of 3 Years	18.12.2015 (revoked on 18.12.2016)
A/NE-TK/574	Renewal of Planning Approval for Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a Period of 3 Years	22.4.2016
A/NE-TK/575	Renewal of Planning Approval for Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a Period of 3 Years	22.4.2016
A/NE-TK/584	Renewal of Planning Approval for Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a Period of 3 Years	29.7.2016
A/NE-TK/630	Renewal of Planning Approval for Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a Period of 3 Years	9.2.2018
A/NE-TK/656	Renewal of Planning Approval for Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a Period of 3 Years	7.12.2018
A/NE-TK/672	Renewal of Planning Approval for Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a Period of 3 Years	2.8.2019
A/NE-TK/695	Temporary Eating Place (OSA of a Restaurant) for a Period of 3 Years	22.1.2021

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220225-162800-42707

提交限期

Deadline for submission:

01/03/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

25/02/2022 16:28:00

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates: A/NE-TK/746

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Lam Ka Hing

意見詳情

**Details of the Comment:** 

反對,住屋過於密集地方設商業活動,必引至附近環境污染,增加引發火警危機,影響 村民安全及生活質數。

#### **Recommended Advisory Clauses**

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencing the applied use at the Site;
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/Tai Po, Lands Department (DLO/TP, LandsD) that:
  - (i) the Site partly falls on Lot 715 RP in D.D. 28 which is held under the Block Government Lease demised for agricultural purpose. No structure shall be erected on the lot without prior approval from LandsD;
  - (ii) a recent inspection revealed that a retractable canopy was found erected on the Site without LandsD's prior approval. Part of the canopy also straddled on the adjoining unallocated government land and Lot 715 S.B RP outside the Site. The lot owner is required to clear any unauthorised structure on the Site immediately. Otherwise, appropriate enforcement action would be taken in due course;
  - (iii) should the Board approve the application, the lot owner is required to submit an application for Short Term Waiver (STW) to LandsD if he wishes to erect structures on the lot. However, there is no guarantee at this stage that the STW application would be approved. If the STW application is approved by LandsD acting in the capacity as landlord at its sole discretion, such approval will be subject to such terms and conditions as imposed by LandsD where appropriate, including payment of waiver fee and administrative fee; and
  - (iv) there is no guarantee to the grant of a right of way to the Site or approval of the emergency vehicular access (EVA) thereto;
- (c) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant is advised to follow the relevant mitigation measures and requirements in the latest "Code of Practice on Handling Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites" to minimize any potential environmental nuisance; and to carry out pollution abatement measures in relevant Guidelines, including "Control of Oily Fume and Cooking Odour from Restaurants and Food Business". It is the applicant's obligation to meet the statutory requirements under relevant pollution control ordinances;
- (d) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that:
  - (i) there is no existing DSD maintained public drain available for connection in the area. The applicant should have his own stormwater collection and discharge system to cater for the runoff generated within the Site and overland flow from the surrounding of the Site, e.g. surface channel of sufficient size along the perimeter of the Site; sufficient openings should be provided at the bottom of the boundary wall/fence to allow surface runoff to pass through the Site if any boundary wall/fence are to be erected. Any existing flow path affected should be re-provided. The applied use should neither obstruct overland flow nor adversely affect the existing natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas. The applicant is required to maintain the

drainage systems properly and rectify the systems if they are found to be inadequate or ineffective during operation. The applicant shall also be liable for and shall indemnify claims and demands arising out of damage or nuisance caused by failure of the systems;

- (ii) there are existing public sewers in the vicinity of the Site; and
- (iii) for works to be undertaken outside the lot boundary, prior consent and agreement form LandsD and/or relevant private lot owners should be sought;
- (e) to note the comments of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH) that:
  - proper licence/permit issued by Food and Environmental Hygiene Department (i) (FEHD) is required if there is any food business/catering service/activities regulated by the DFEH under the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132) and other relevant legislation for the public. The operation of any eating place should be under a food licence issued by FEHD. If the operator intends to operate a restaurant business in the territory, a restaurant licence should be obtained FEHD in accordance with Cap. 132. For the operation of other types of food business, relevant food licences should also be obtained from FEHD in accordance with Cap. 132. Under the Food Business Regulation, Cap. 132X, a food factory licence should be obtained from FEHD for food business which involves the preparation of food for sale for human consumption off the premises before commencement of such business. The application for food business licences under Cap. 132, if acceptable by the FEHD, will be referred to relevant government departments for comment. If there is no objection from the departments concerned, a letter of requirements will be issued to the applicant for compliance and the licence will be issued upon compliance of all the requirements;
  - whenever restaurant licensees wish to include an OSA into their licensed premises, they are required to submit application to FEHD by filling in the application form together with 8 copies of proposed layout cum OSA plan and 5 copies of 1:1000 location map for approval. If the application of OSA is acceptable for further processing, FEHD will refer it to the relevant departments including such as Buildings Department, Transport Department, Fire Services Department, Planning Department, Home Affairs Department, Lands Department for clearance. A letter of requirements on the captioned would be issued if no objection was raised by the departments concerned and the OSA licence will be issued upon full compliance of all the requirements; and
  - (iii) the operation of the eating place must not cause any environmental nuisance to the surrounding. The refuse generated by the proposed eating place are regarded as trade refuse. The management or owner of the Site is responsible for its removal and disposal at their expenses. The operation of any business should not cause any obstruction or environmental nuisance in the vicinity;
- (f) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that the applicant should submit relevant layout plans incorporated with the proposed fire service installations (FSIs) for approval. The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy and the location of the proposed FSIs to be installed should be clearly marked. The applicant is reminded that if the proposed structure(s) is required to comply with the Buildings Ordinance (Cap. 123), detailed fire

service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans. Licensing requirements, if any, shall be formulated upon receipt of formal application via Licensing Authority; and

- (g) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
  - (i) if the existing structures are erected on leased land without approval of the Buildings Department (BD) (not being a New Territories Exempted House), they are unauthorized under the Buildings Ordinance (BO) and should not be designated for any approved use under the planning application;
  - (ii) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the Building Authority (BA) to effect their removal in accordance with BD's enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or Unauthorized Building Works (UBW) on the Site under the BO;
  - (iii) before any new building works are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA should be obtained unless they are exempted building works or commenced under the simplified requirement under the Minor Works Control System, otherwise they are UBW. An Authorized Person (AP) should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
  - (iv) if the proposed use under application is subject to the issue of a license, please be reminded that any existing structures on the Site intended to be used for such purposes are required to comply with the building safety and other relevant requirements as may be imposed by the licensing authority;
  - (v) any temporary shelters for storage or other uses are considered as temporary buildings which are subject to the control of Part VII of the Building (Planning) Regulations (B(P)R);
  - (vi) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street under the Regulation 5 of the B(P)R and EVA shall be provided under the Regulation 41D of the B(P)R;
  - (vii) if the Site is not abutting on a specified street having a width not less than 4.5m, the development intensity shall be determined by the BA under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage; and
  - (viii) formal submission under the BO is required for any proposed new works, including any temporary structures. Detailed comments under BO will be provided at the building plan submission stage.